

DLT150-1 S



100262

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Γερμανία

Τηλ.: +49 5258 971-0
Φαξ: +49 5258 971-120
Γραμμή εξυπηρέτησης πελατών: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Έκδοση: **1.0**

Ημερομηνία δημιουργίας: 2025-08-29

Αρχικό εγχειρίδιο χρήσης

1	Ασφάλεια	2
1.1	Επεξήγηση των προειδοποιητικών μηνυμάτων	2
1.	Οδηγίες ασφαλείας	3
1.3	Κανονική χρήση	6
1.4	Μη προβλεπόμενη χρήση	6
2	Γενικά	7
2.1	Ευθύνη και εγγύηση	7
2.2	Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων	7
2.3	Δήλωση συμμόρφωσης	7
3	Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση	8
3.1	Έλεγχος μεταφοράς	8
3	Συσκευασία	8
3.	Αποθήκευση	8
4	Τεχνικά χαρακτηριστικά	9
4.1	Τεχνικές προδιαγραφές	9
4.2	Λειτουργίες της συσκευής	10
4.3	Επισκόπηση συγκροτημάτων	11
5	Εγκατάσταση και Χειρισμός	12
5.1	Εγκατάσταση	12
5.2	Χειρισμός	13
6	Καθαρισμός και συντήρηση	18
6.1	Οδηγίες ασφαλείας για τον καθαρισμό	19
6.2	Καθαρισμός	19
7	Απόρριψη	20



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη θέση σε λειτουργία και φυλάξτε το σε προσιτό σημείο κοντά στη συσκευή!

Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης περιγράφει την εγκατάσταση, τον χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής και αποτελεί σημαντική πηγή πληροφοριών και έργο αναφοράς. Η γνώση όλων των οδηγιών ασφαλείας και των οδηγιών χειρισμού που περιέχονται σε αυτό αποτελεί προϋπόθεση για την ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής.

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν ξεκινήσετε τις εργασίες στη συσκευή, ειδικά πριν από τη θέση σε λειτουργία, για να αποφύγετε τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιές.

Για κάθε κύκλο ζωής, όλες οι σχετικές πληροφορίες από το εγχειρίδιο λειτουργίας πρέπει να είναι διαθέσιμες στο αντίστοιχο προσωπικό. Η διάθεσή τους είναι ευθύνη του χειριστή.

Επιπλέον του εγχειριδίου λειτουργίας, πρέπει να δίνονται οδηγίες και να τηρούνται οι γενικά ισχύουσες, νομικές και άλλες δεσμευτικές διατάξεις σχετικά με την προστασία της εργασίας και του περιβάλλοντος.

EL

1 Ασφάλεια

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο, η συσκευή μπορεί να ενέχει κινδύνους εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα ή εκτός των προβλεπόμενων χρήσεων. Όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή πρέπει να τηρούν τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης και να ακολουθούν τις οδηγίες ασφαλείας.

1.1 Επεξήγηση προειδοποιητικών λέξεων

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις επισημαίνονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης με λέξεις-κλειδιά. Αυτές οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται απαραίτητως, προκειμένου να αποφευχθούν τραυματισμοί, ατυχήματα και υλικές ζημιές.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Η προειδοποιητική λέξη **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** προειδοποιεί για κινδύνους που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο, εάν δεν αποφευχθούν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η λέξη **προειδοποίησης ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν μέτριες έως σοβαρές βλάβες ή θάνατο, εάν δεν αποφευχθούν.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η λέξη **προειδοποίησης ΠΡΟΣΟΧΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν ελαφρούς ή μέτριους τραυματισμούς, εάν δεν αποφευχθούν.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η λέξη **προειδοποίησης ΠΡΟΣΟΧΗ** υποδηλώνει πιθανές υλικές ζημιές που μπορεί να προκύψουν σε περίπτωση μη τήρησης της οδηγίας ασφαλείας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Το σύμβολο **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** ενημερώνει τον χρήστη για περαιτέρω πληροφορίες και συμβουλές σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

EL

1.2 Οδηγίες ασφαλείας

Ηλεκτρικό ρεύμα

- Η υπερβολικά υψηλή τάση δικτύου ή η ακατάλληλη Εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο εάν τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου ταιριάζουν με την τάση δικτύου.
- Διατηρήστε τη συσκευή στεγνή για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα.
- Εάν παρουσιαστούν δυσλειτουργίες κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Μην αγγίζετε το βύσμα τροφοδοσίας της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
- Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή αν έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Αφήστε τις επισκευές και το άνοιγμα του περιβλήματος μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό και εξειδικευμένα συνεργεία για έκδοση.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας το καλώδιο σύνδεσης.

- Μην έρχεστε το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με πηγές θερμότητας ή αιχμηρές άκρες.
- Μην λυγίζετε, συμπιέζετε ή δένετε το καλώδιο σύνδεσης.
- Ξετυλίξτε πάντα πλήρως το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.
- Πάντα να τραβάτε το βύσμα από την πρίζα για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι κατεστραμμένο. Εάν παρουσιάζει ζημιές, πρέπει να αντικατασταθεί από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

Εύφλεκτα υλικά

- Μην εκθέτετε ποτέ τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες, π.χ. φούρνο, σόμπα, ανοιχτές φλόγες, συσκευές διατήρησης θερμοκρασίας κ.λπ.
- Καθαρίζετε καθημερινά τη συσκευή για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή, π.χ. με αλουμινόχαρτο ή πανιά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα προβλεπόμενα υλικά και στις κατάλληλες ρυθμίσεις θερμοκρασίας. Τα υλικά, τα τρόφιμα και τα υπολείμματα τροφίμων στη συσκευή μπορεί να αναφλεγούν.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα, ευφλεκτά υλικά, π.χ. βενζίνη, οινόπνευμα, αλκοόλ. Η θερμότητα προκαλεί την εξάτμιση των υλικών και μπορεί να προκληθεί έκρηξη σε περίπτωση επαφής με πηγές ανάφλεξης.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για την κατάσβεση της πυρκαγιάς. Μην σβήνετε ποτέ τη φωτιά με νερό, εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος. Φροντίστε για επαρκή παροχή καθαρού αέρα μετά την κατάσβεση της πυρκαγιάς.

Καυτές επιφάνειες

- Οι επιφάνειες της συσκευής θερμαίνονται κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Η θερμότητα παραμένει ακόμη και μετά την απενεργοποίηση.
- Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τα διαθέσιμα χειριστήρια και τις λαβές.
- Μεταφέρετε και καθαρίζετε τη συσκευή μόνο αφού έχει κρυώσει εντελώς.
- Μην ρίχνετε κρύο νερό ή εύφλεκτα υγρά στις καυτές επιφάνειες.

Κίνδυνοι για την υγεία από καμένα τρόφιμα

Ασφάλεια

- Τα ακρυλαμίδια που περιέχονται στα καμένα τρόφιμα είναι επικίνδυνα για την υγεία και μπορούν να προκαλέσουν καρκίνο.
- Αφαιρέστε τα καμένα σημεία.
- Μην ψήνετε το ψωμί σε πολύ υψηλή θερμοκρασία.

Ευθύνη του χειριστή

Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για την τήρηση των ισχύοντων δεσμευτικών νόμων, διατάξεων, κανονισμών και των υφιστάμενων εθνικών προδιαγραφών για την πρόληψη ατυχημάτων, την προστασία του περιβάλλοντος, καθώς και των εσωτερικών κανονισμών εργασίας, λειτουργίας και ασφάλειας που ισχύουν για τον εκάστοτε τόπο εγκατάστασης.

Καθήκοντα του χειριστή:

- Λειτουργία της συσκευής και των συνδεδεμένων εξαρτημάτων μόνο σε άριστη τεχνική κατάσταση με λειτουργικά συστήματα προστασίας και ασφάλειας.
- Δημιουργία εκτίμησης κινδύνου για τους χώρους εργασίας.
- Εκπαίδευση και τακτική επιμόρφωση του προσωπικού. Ιδιαίτερα το κεφάλαιο σχετικά με την ασφάλεια και οι οδηγίες ασφαλείας πρέπει να γίνονται κατανοητά και να τηρούνται.
- Παροχή κατάλληλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας (PSA).
- Τήρηση των διαστημάτων συντήρησης και καθαρισμού.
- Τεκμηρίωση των εκπαιδεύσεων/εκπαιδεύσεων, αντικατάσταση εξαρτημάτων.

EL

Προσωπικό χειρισμού

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή λόγω έλλειψης εμπειρίας και/ή γνώσεων.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή ή δεν την θέτουν σε λειτουργία.

Λειτουργία μόνο υπό επίβλεψη

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο υπό επίβλεψη.
- Παραμείνετε πάντα σε άμεση γεινίαση με τη συσκευή.

Κατάχρηση

- Η χρήση που δεν συνάδει με τον προορισμό ή η απαγορευμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση και τεχνικά άψογη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν όλες οι συνδέσεις έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν είναι καθαρή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μην πραγματοποιείτε ποτέ επισκευές στη συσκευή μόνοι σας.
- Μην πραγματοποιείτε μετατροπές ή αλλαγές στη συσκευή.

1.3 Κανονική χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση που περιγράφεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας με τα παρεχόμενα και εγκεκριμένα εξαρτήματα.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από αυτό. Το ρίσκο φέρει αποκλειστικά ο χρήστης/χειριστής.

Οι ακόλουθες χρήσεις είναι σύμφωνες με τον προορισμό:

- Φρυγάνισμα ψωμιού ή ψωμιού.

EL

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οικιακούς και παρόμοιους χώρους, π.χ.:

- σε κουζίνες για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία ή παρόμοιους χώρους εργασίας
- σε αγροτικές εκμεταλλεύσεις
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα τυπικά καταλύματα.
- σε πανσιόν με πρωινό.

1.4 Ακατάλληλη χρήση

Η μη σύμφωνη με τον προορισμό χρήση μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές λόγω επικίνδυνης ηλεκτρικής Τάσης, πυρκαγιάς και υψηλών θερμοκρασιών. Εκτελέστε με τη συσκευή μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Οι ακόλουθες χρήσεις δεν είναι σύμφωνες με τον προορισμό:

- το ψήσιμο ψωμιού ή ψωμάκια
- το ψήσιμο αρτοσκευασμάτων όπως ψωμιά με σκόρδο, σάντουιτς με τυρί ή αρτοσκευάσματα με επικάλυψη ζάχαρης. Αυτά μπορεί να κολλήσουν στο ιμάντα κατά τη θέρμανση και να προκαλέσουν ρύπανση του ιμάντα, η οποία μπορεί να επηρεάσει τις λειτουργίες της συσκευής.

2 Γενικά

2.1 Ευθύνη και εγγύηση

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με την τελευταία τεχνολογία και τους αναγνωρισμένους κανόνες ασφάλειας. Ωστόσο, κατά τη χρήση της μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι για τη ζωή και την υγεία του χρήστη ή τρίτων, καθώς και βλάβες στη συσκευή ή σε υλικά αγαθά. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης και ευθύνης για σωματικές βλάβες/υλικές ζημιές καθώς και για δυσλειτουργίες, εάν αυτές οφείλονται σε μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες αιτίες:

- Μη σωστή χρήση
- Μη τήρηση/παραβίαση των οδηγιών και όλων των σχετικών πληροφοριών
- Αυθαίρετες κατασκευαστικές ή τεχνικές αλλαγές στη συσκευή
- Χρήση μη επαρκώς εκπαιδευμένου και ανεπαρκώς καταρτισμένου προσωπικού
- Λειτουργία με ελαττωματικά ή ακατάλληλα τοποθετημένα συστήματα ασφάλειας και προστασίας
- Ανεπαρκής συντήρηση ή καθαρισμός
- Μη επιλυμένες βλάβες
- Χρήση μη εγκεκριμένων μέσων, καθαριστικών κ.λπ.
- Χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών
- Λάθη χειρισμού ή άλλη κακή χρήση
- Καταστροφές λόγω επίδρασης ξένων σωμάτων ή ανωτέρας βίας
- Καταστροφή της πινακίδας τύπου και των αυτοκόλλητων ετικετών που αφορούν τη λειτουργία/ασφάλεια.

EL

2.2 Πνευματική ιδιοκτησία

Το εγχειρίδιο χρήσης και τα κείμενα, σχέδια, εικόνες και άλλες απεικονίσεις που περιέχει προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή σε οποιαδήποτε μορφή και η εκμετάλλευση ή/και η κοινοποίηση της χωρητικότητας χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή. Οι παραβάσεις συνεπάγονται την υποχρέωση αποζημίωσης. Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε περαιτέρω αξιώσεις.

2.3 Δήλωση συμμόρφωσης

Η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τις οδηγίες της ΕΕ. Αυτό πιστοποιούμε στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ. Εάν χρειαστεί, θα σας στείλουμε τη σχετική δήλωση συμμόρφωσης.

3 Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση

3.1 Επιθεώρηση μεταφοράς

Ελέγξτε αμέσως μετά την παραλαβή την πληρότητα της παράδοσης και τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση εξωτερικά αναγνωρίσιμων ζημιών κατά τη μεταφορά, μην παραλάβετε την παράδοση ή παραλάβετε την με επιφύλαξη. Σημειώστε την έκταση της ζημιάς στα έγγραφα μεταφοράς/δελτίο παράδοσης του μεταφορέα και υποβάλετε την καταγγελία. Καταγγείτε τα κρυφά ελαττώματα αμέσως μόλις τα εντοπίσετε, καθώς οι αξιώσεις αποζημίωσης μπορούν να διεκδικηθούν μόνο εντός των ισχύοντων προθεσμιών καταγγελίας.

Σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα ή αξεσουάρ, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας.

3.2 Συσκευασία

Μην πετάξετε το κουτί συσκευασίας της συσκευής σας. Μπορεί να το χρειαστείτε για αποθήκευση, σε περίπτωση μετακόμισης ή αν χρειαστεί να στείλετε τη συσκευή στο κέντρο σέρβις μας σε περίπτωση βλάβης.

EL

Η συσκευασία και τα μεμονωμένα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμο υλικό. Συγκεκριμένα, αυτά είναι: μεμβράνες και σακούλες από πλαστικό, συσκευασία από χαρτόνι.

Ανακυκλώστε τις ανακυκλώσιμες συσκευασίες. Τηρήστε τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας σας.

3.3 Αποθήκευση

Αφήστε τα πακέτα κλειστά μέχρι την εγκατάσταση και αποθηκεύστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και αποθήκευσης που αναγράφονται στο εξωτερικό τους. Αποθηκεύστε τα πακέτα μόνο υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- σε κλειστούς χώρους
- σε ξηρό και χωρίς σκόνη περιβάλλον
- μακριά από επιθετικά μέσα
- προστατευμένο από την ηλιακή ακτινοβολία
- προστατευμένο από μηχανικές κραδασμούς.

Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης (> 3 μήνες), ελέγχετε τακτικά τη γενική κατάσταση όλων των εξαρτημάτων και της συσκευασίας. Αντικαταστήστε τη συσκευασία, αν χρειάζεται.

4 Τεχνικά δεδομένα

4.1 Τεχνικές προδιαγραφές

Ονομασία:	Φρυγανιέρα DLT150-1 S
Αριθμός είδους:	100262
Υλικό:	Ανοξείδωτο ατσάλι, επικαλυμμένο
Χρόνος θέρμανσης σε λεπτά:	15 - 20
Ισχύς / ώρα / περίπου φέτες τοστ:	150
Διαστάσεις ανοίγματος τροφοδοσίας (Π x Β) σε mm:	265 x 85
Στοιχεία σύνδεσης:	2,24 kW 220-240 V 50/60 Hz
Διαστάσεις (Π x Β x Υ) σε mm:	370 x 420 x 390
Βάρος σε kg:	16,1

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών!

EL

Έκδοση / Χαρακτηριστικά

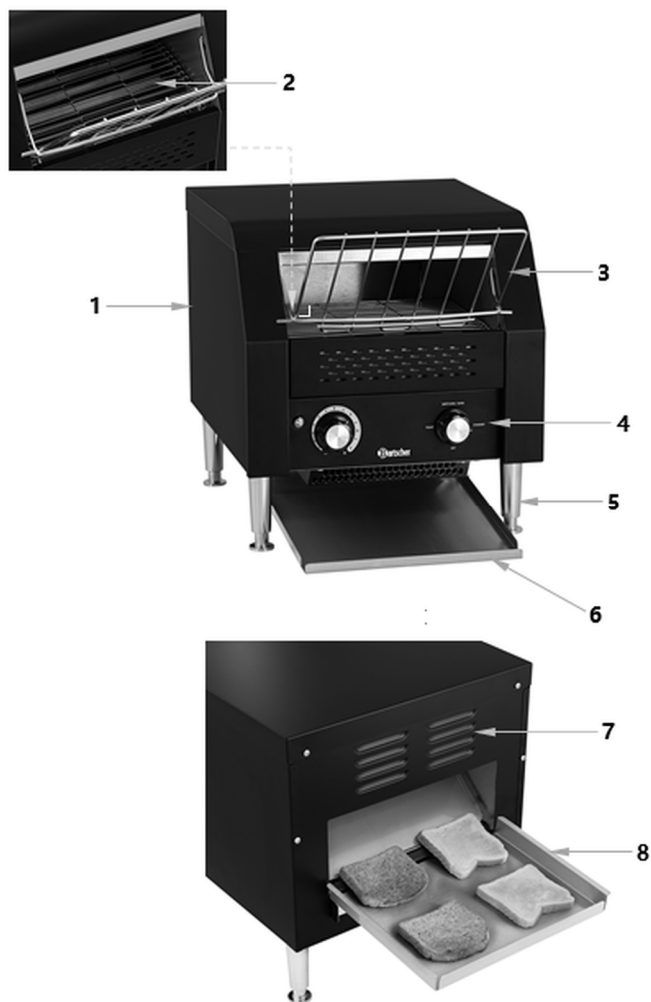
- Χρώμα: μαύρο, ματ
- Έκδοση: Φρυγανιέρα συνεχούς λειτουργίας
- Σύνδεση συσκευής: έτοιμο για σύνδεση
- Έξοδος τοστ:
 - Μπροστινή πλευρά
 - Πίσω πλευρά
- Έχει κατασκευαστεί για:
 - ψωμάκια
 - Σάντουιτς τοστ
 - Τοστ
- Λειτουργίες:
 - Άνω/κάτω θερμότητα (τοστ)
 - Θερμότητα πάνω (ψωμάκια)
 - Αναμονή
- Ταχύτητα ιμάντα: ρυθμιζόμενη χωρίς βαθμίδες
- Σύστημα ελέγχου:
 - ηλεκτρονικός
 - Διακόπτης
- Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης: ναι
- Ενδεικτική λυχνία: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- Χαρακτηριστικά:
 - Η ταχύτητα ιμάντα και ο τρόπος παροχής θερμότητας ρυθμίζονται ξεχωριστά
 - Πόδια με ρύθμιση ύψους

EL

4.2 Λειτουργίες της συσκευής

Στον φούρνο μικροκυμάτων, τα κατάλληλα προϊόντα, όπως φέτες ψωμιού τοστ, ψωμάκια, μεταφέρονται στον θάλαμο θέρμανσης μέσω του μεταφορικού ιμάντα και ψήνονται, και στη συνέχεια μεταφέρονται στην περιοχή παραλαβής μέσω του δίσκου συλλογής τοστ.

4.3 Επισκόπηση συγκροτημάτων



EL

Εικ. 1

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. Περιβλήμα | 2. Μεταφορική ταινία |
| 3. Ράμπα τροφοδοσίας τοστ | 4. Πίνακας ελέγχου |
| 5. Πόδια (4x), με ρύθμιση ύψους | 6. Δίσκος εξαγωγής τοστ |
| 7. Ανοίγματα εξαερισμού | 8. Δίσκος συλλογής τοστ |

5 Εγκατάσταση και Χειρισμός

5.1 Εγκατάσταση

Αποσυσκευασία / Εγκατάσταση

- Αποσυσκευάστε τη συσκευή και αφαιρέστε όλα τα εξωτερικά και εσωτερικά μέρη της συσκευασίας, καθώς και τα ασφαλιστικά στοιχεία μεταφοράς.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος ασφυξίας!

Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας, όπως πλαστικές σακούλες και κομμάτια από φελιζόλ, μακριά από παιδιά.

- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από τη συσκευή, εάν υπάρχει. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη αργά, ώστε να μην παραμείνουν υπολείμματα κόλλας. Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα κόλλας με ένα κατάλληλο διαλυτικό.
- Προσέξτε να μην καταστραφούν η πινακίδα τύπου και οι προειδοποιητικές ενδείξεις στη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε **ποτέ** τη συσκευή σε υγρό ή υγρό περιβάλλον.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε οι συνδέσεις να είναι εύκολα προσβάσιμες και να μπορούν να αποσυνδεθούν γρήγορα, αν χρειαστεί.
- Κατά την επιλογή της θέσης, λάβετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία:
 - Η επιφάνεια τοποθέτησης πρέπει να είναι επίπεδη, επαρκώς ανθεκτική, ανθεκτική στο νερό, στεγνή και ανθεκτικό στη θερμότητα.
 - Διατηρήστε ελεύθερες τις προβλεπόμενες οδούς διαφυγής.
 - Εξασφαλίστε σταθερή στήριξη.
 - Προβλέψτε επαρκή χώρο για τη λειτουργία, τη συντήρηση και τον καθαρισμό.
 - Εάν υπάρχουν, διατηρήστε ελεύθερους τους αεραγωγούς για την εισροή και την εκροή αέρα.
 - Τηρείτε τις ισχύουσες τεχνικές και οικοδομικές διατάξεις.
- Διατηρήστε επαρκή απόσταση από τις άκρες του τραπεζιού. Η συσκευή ενδέχεται να ανατραπεί και να πέσει.
- Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία της συσκευής, διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 3 cm στα πλάγια, 30 cm μπροστά και πίσω, 30 cm πάνω από τη συσκευή (π.χ. από το ράφι ή την οροφή του δωματίου).

Σύνδεση - Ρεύμα

- Ελέγξτε αν οι τεχνικές προδιαγραφές της συσκευής (βλ. πινακίδα τύπου) ταιριάζουν με τα δεδομένα της τοπικής παροχής ρεύματος.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια επαρκώς ασφαλισμένη μονή πρίζα με προστατευτικό επαφή. Μην συνδέετε τη συσκευή σε πολύπριζο.
- Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης έτσι ώστε να μην μπορεί κανείς να το πατήσει ή να σκοντάψει πάνω του.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή τηλεχειριστήριο.

5.2 Χειρισμός

Σημαντικές συμβουλές για βέλτιστα αποτελέσματα στο φρυγανιέρα

- Το αποτέλεσμα του φρυγανίσματος εξαρτάται, με την ίδια ρύθμιση, από τις διαφορετικές χαρακτηριστικά του προϊόντος (υγρασία, είδος ψωμιού, μέγεθος και πάχος των φετών ψωμιού ή των μισών ψωμιών).
- Κατά το ψήσιμο ξηρών, μικρότερων και λεπτότερων φέτες ψωμιού, ρυθμίστε την ταχύτητα ιμάντα σε υψηλότερη τιμή.
- Για το ψήσιμο προϊόντων με υψηλή περιεκτικότητα σε υγρασία, όπως ψωμί σίκαλης ή ψωμί ολικής αλέσεως, μειώστε την ταχύτητα του ιμάντα.
- Η επιφάνεια κοπής πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο λεία, ώστε να επιτυγχάνεται ομοιόμορφο αποτέλεσμα ψησίματος.
- Αφαιρέστε τα χαλαρά ψίχουλα ή τα προεξέχοντα συστατικά του ψωμιού, π.χ. κόκκους, πριν το ψήσιμο, καθώς ενδέχεται να καούν.
- Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή θερμαίνεται περισσότερο όταν πραγματοποιούνται πολλές διαδοχικές διαδικασίες ψησίματος και, κατά συνέπεια, οι φέτες ψωμιού γίνονται πιο σκούρες. Ενδεχομένως, επιλέξτε χαμηλότερη ταχύτητα ιμάντα μεταξύ των διαδικασιών ψησίματος.

Πριν από την πρώτη χρήση

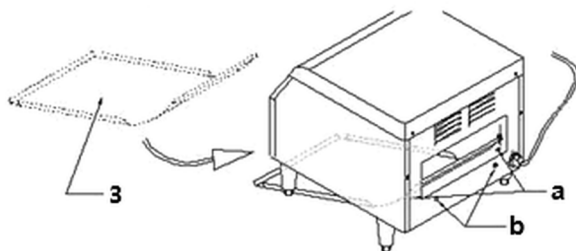
1. Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες στα Τμήματα «Καθαρισμός».
2. Στεγνώστε τα καθαρισμένα μέρη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η λειτουργία της συσκευής χωρίς το δοχείο για ψίχουλα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή ρύπανση.

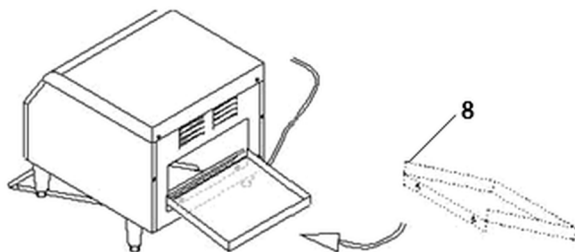
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με το δοχείο για ψίχουλα σωστά τοποθετημένο.

3. Σπρώξτε το δοχείο για ψίχουλα μέχρι να σταματήσει στην αντίστοιχη υποδοχή κάτω από τη ράμπα τροφοδοσίας τοστ.
4. Στερεώστε το δίσκο εξαγωγής τοστ (3, εικ. 2), σπρώχνοντάς τον πρώτα με την καμπύλη πλευρά προς τα πίσω κάτω από τη συσκευή και στη συνέχεια κρεμώντας τον στο κάτω άκρο της οπής στο πίσω μέρος της συσκευής, στον ειδικό γάντζο (a).



Εικ. 2

5. Κρεμάστε το δίσκο συλλογής τοστ (8) (με τις αντίστοιχες εσοχές στο μπροστινό μέρος) στους προβλεπόμενους για αυτό πείρους (b, Εικ. 2) κάτω από την πίσω οπή της συσκευής.



Εικ. 3

Εγκατάσταση και Χειρισμός

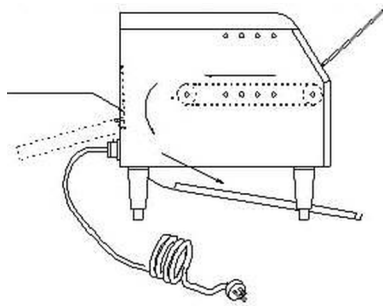
6. Στερεώστε (εάν έχει αφαιρεθεί) τη ράμπα τροφοδοσίας τοστ, κρατώντας πατημένα προς τα μέσα τα δύο σύρματα και τοποθετώντας τα στις προβλεπόμενες οπές στο περίβλημα της συσκευής.

Έξοδος τοστ

Ανάλογα με τη διάταξη, υπάρχουν **2 δυνατότητες** εξαγωγής τοστ:

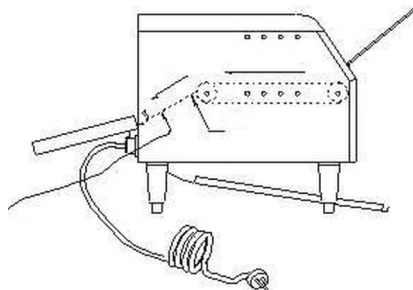
- προς τα εμπρός με τη βοήθεια του δίσκου εξαγωγής τοστ
- προς τα πίσω με τη χρήση του δίσκου συλλογής τοστ

1. Εάν έχετε επιλέξει την έξοδο τοστ προς τα εμπρός, κλείστε το πίσω άνοιγμα της συσκευής με τη βοήθεια του γάντζου που βρίσκεται στο πίσω μεταλλικό καπάκι.



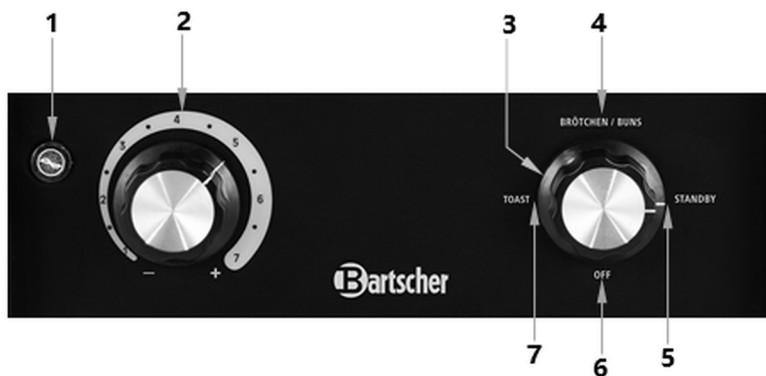
Εικ. 4

2. Για την εξαγωγή του τοστ προς τα πίσω, αναδιπλώστε το πίσω μεταλλικό καπάκι προς το εσωτερικό της συσκευής.



Εικ. 5

Στοιχεία χειρισμού



Εικ. 6

EL

1. Λυχνία ελέγχου λειτουργίας (πράσινη)
2. Ρυθμιστής ταχύτητας ταινίας
3. Ρυθμιστής λειτουργίας
4. Ρύθμιση άνω θερμότητας (ΨΩΜΑΚΙΑ / ΜΠΑΟΥΝΤΣ)
5. Ρύθμιση STANDBY (κατάσταση αναμονής)
6. OFF (Θέση απενεργοποίησης)
7. Ρύθμιση άνω/κάτω θερμότητας (TOAST)

Προειδοποιήσεις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος εγκαύματος!

Η συσκευή γίνεται πολύ ζεστή κατά τη λειτουργία.

Μην αγγίζετε καυτές επιφάνειες και μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο φρυγανιέρα.

Η συσκευή παραμένει καυτή για κάποιο χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίησή της.

Καθαρίστε, μετακινήστε ή μεταφέρετε τη συσκευή μόνο αφού έχει κρυώσει εντελώς.

Φρυγανίστε

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση).
2. Συνδέστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη μονή πρίζα.
Μετά τη σύνδεση, η πράσινη ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ανάβει.
3. Ρυθμίστε την ταχύτητα του ιμάντα με το ρυθμιστικό ταχύτητας ιμάντα (αριστερό περιστροφικό ρυθμιστικό θέση 1 - 7) αρχικά στο υψηλότερο (ταχύτερο) επίπεδο 1.

Η χαμηλότερη ταχύτητα ιμάντα ταιριάζει με μεγαλύτερο μήκος ψησίματος και πιο σκούρο βαθμό καφέ, ενώ η υψηλότερη ταχύτητα ιμάντα ταιριάζει με μικρότερο μήκος ψησίματος και πιο ανοιχτό βαθμό καφέ των φρυγανιών ή άλλων προϊόντων.

4. Γυρίστε το ρυθμιστικό λειτουργίας (δεξί περιστροφικό ρυθμιστικό) στη θέση TOAST και προθερμάνετε τη συσκευή για περίπου 15 – 20 λεπτά.

Πιθανές ρυθμίσεις:

- Άνω/κάτω θερμότητα = TOAST,
- Θέρμανση πάνω = BRÖTCHEN / BUNS
- STANDBY = Λειτουργία αναμονής

EL

5. Στη συνέχεια, για να το δοκιμάσετε, τοποθετήστε 2 φέτες τοστ πάνω στη ράμπα τροφοδοσίας τοστ και αφήστε τις να γλιστρήσουν πάνω στον ιμάντα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Για το ψήσιμο προϊόντων με υψηλή περιεκτικότητα σε υγρασία, όπως αγγλικά μάρφινς, ψωμί σίκαλης ή ψωμί ολικής αλέσεως, μειώστε την ταχύτητα του ιμάντα περιστρέφοντας τον ρυθμιστή ταχύτητας του ιμάντα (δεξιόστροφα) σε υψηλότερη θέση.

6. Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται επιλέγοντας τις μεσαίες θέσεις (3-4) της ταχύτητας ιμάντα.
7. Το ψωμί/τοστ/ψωμάκια μπορούν επίσης να τοποθετηθούν απευθείας στη ζώνη. Για να το κάνουν αυτό, αναδιπλώστε τη ράμπα τροφοδοσίας τοστ προς τα πίσω στη συσκευή.
8. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα, γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση STANDBY (Λειτουργία αναμονής / Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας).

Στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας, η τοστιέρα λειτουργεί με το 25% της διαθέσιμης ισχύος.

9. Για να επαναφέρετε το φρυγανιέρα σε πλήρη λειτουργία, γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση TOAST ή Brötchen / BUNS.

Η συσκευή είναι έτοιμη για ψήσιμο ξανά μέσα σε 5 λεπτά.



10. Μετά τον χρόνο θέρμανσης, τοποθετήστε το επιλεγμένο προϊόν (ψωμί, ψωμάκια) στη ράμπα τροφοδοσίας του φρυγανιέρα.

Το επιλεγμένο προϊόν μεταφέρεται στον θάλαμο θέρμανσης μέσω του μεταφορικού ιμάντα. Το έτοιμο τوست πέφτει στο δίσκο συλλογής τوست και γλιστρά προς τα εμπρός στην περιοχή αφαίρεσης.

11. Αφαιρέστε το έτοιμο προϊόν με μια κατάλληλη λαβίδα.

EL

Εικ. 7

6 Καθαρισμός και συντήρηση

Ο χειριστής πρέπει να φροντίζει ώστε η συσκευή και τα συστήματα ασφαλείας της να διατηρούνται σε καλή λειτουργική κατάσταση. Η αποτελεσματικότητα των συστημάτων ρύθμισης και ασφαλείας πρέπει να ελέγχεται.

Οι εργασίες συντήρησης, καθαρισμού και επισκευής πρέπει να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό.

Εάν κατά τη συντήρηση, τον καθαρισμό και την επισκευή απαιτείται η αποσυναρμολόγηση των συσκευών ασφαλείας, αυτές πρέπει να επανατοποθετηθούν αμέσως μετά την ολοκλήρωση των εργασιών και να ελεγχθεί η λειτουργία τους.

Όλες οι εργασίες συντήρησης και καθαρισμού πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης στα περιγραφόμενα χρονικά διαστήματα.

6.1 Οδηγίες ασφαλείας για τον καθαρισμό

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Προσέξτε να μην εισέλθει νερό στη συσκευή. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά για να την καθαρίσετε. Μην χρησιμοποιείτε πίδακα νερού υπό πίεση για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (μαχαίρια, πιρούνια κ.λπ.) για τον καθαρισμό της συσκευής. Τα αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και, σε περίπτωση επαφής με μέρη που βρίσκονται υπό τάση, να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό λειαντικά, διαλυτικά ή διαβρωτικά καθαριστικά. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.

6.2 Καθαρισμός

1. Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε το δίσκο για τα ψίχουλα, το δίσκο εξαγωγής τοστ και το δίσκο συλλογής τοστ από τη συσκευή.
3. Για να αφαιρέσετε τη ράμπα τροφοδοσίας τοστ, πιέστε τις δύο ακτίνες σύρματος προς τα μέσα και αφαιρέστε τη ράμπα τροφοδοσίας τοστ από τη συσκευή.
4. Καθαρίστε καλά τα αφαιρεθέντα μέρη με ζεστό νερό, ένα ήπιο καθαριστικό και ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι πλυσίματος.
5. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα με ένα μαλακό πανί.
6. Καθαρίστε την επιφάνεια με ένα μαλακό, υγρό πανί και στεγνώστε την με ένα μαλακό πανί ή χαρτοπετσέτα.
7. Αφαιρέστε τους επίμονους λεκέδες με ένα καθαριστικό για ανοξείδωτο χάλυβα ή ένα μη λειαντικό καθαριστικό.
8. Καθαρίστε τον ιμάντα μεταφοράς και άλλα δυσπρόσιτα σημεία με μια μικρή βούρτσα πλυσίματος.
9. Πριν από τη χρήση, επανατοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα που έχετε αφαιρέσει στη συσκευή (Τμήμα «**Πριν από την πρώτη χρήση**»):

7 Απόρριψη

Ηλεκτρικές συσκευές



Οι ηλεκτρικές συσκευές φέρουν αυτό το σύμβολο. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να ανακυκλώνονται και να απορρίπτονται με τρόπο κατάλληλο και φιλικό προς το περιβάλλον.

Τα ηλεκτρικά συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε το καλώδιο σύνδεσης από τη συσκευή.

Παραδώστε τις ηλεκτρικές συσκευές στα ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής.